



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 20 iulie 2022
(OR. en)

11340/22

LIMITE

CORLX 661
CFSP/PESC 970
COEST 570
FIN 814

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: DECIZIE A CONSILIULUI de modificare a Deciziei 2014/512/PESC privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina

DECIZIA (PESC) 2022/... A CONSILIULUI

din ...

**de modificare a Deciziei 2014/512/PESC privind măsuri restrictive
având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de
securitate,

întrucât:

- (1) La 31 iulie 2014, Consiliul a adoptat Decizia 2014/512/PESC¹.
- (2) Uniunea rămâne neclintită în sprijinirea suveranității și integrității teritoriale a Ucrainei.
- (3) La 24 februarie 2022, președintele Federației Ruse a anunțat o operație militară în Ucraina, iar forțele armate ruse au început un atac asupra Ucrainei. Atacul respectiv reprezintă o încălcare flagrantă a integrității teritoriale, a suveranității și a independenței Ucrainei.
- (4) În concluziile sale din 24 februarie 2022, Consiliul European a condamnat în cei mai fermi termeni posibili agresiunea militară neprovocată și nejustificată a Federației Ruse împotriva Ucrainei. Prin acțiunile sale militare ilegale, Rusia încalcă grav dreptul internațional și principiile Cartei Organizației Națiunilor Unite și subminează securitatea și stabilitatea europeană și mondială. Consiliul European a solicitat pregătirea și adoptarea urgentă a unui nou pachet de sancțiuni individuale și economice.
- (5) În concluziile sale din 24 martie 2022, Consiliul European a declarat că Uniunea este în continuare pregătită să elimine lacunele și să vizeze eludările efective și potențiale ale măsurilor restrictive deja adoptate, precum și să acționeze rapid cu noi sancțiuni substanțiale coordonate împotriva Rusiei și a Belarusului, menite să obstrucționeze în mod eficace capacitatea Rusiei de a continua agresiunea.

¹ Decizia 2014/512/PESC a Consiliului din 31 iulie 2014 privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina (JO L 229, 31.7.2014, p. 13).

- (6) În concluziile sale din 23-24 iunie 2022, Consiliul European a afirmat că vor continua lucrările cu privire la sancțiuni, inclusiv pentru a consolida punerea în aplicare și pentru a preveni eludarea.
- (7) Având în vedere gravitatea situației și ca răspuns la agresiunea militară a Rusiei împotriva Ucrainei, ar trebui să fie introduse măsuri restrictive suplimentare.
- (8) În special, este oportun să fie interzise importul, achiziționarea sau transferul, direct sau indirect, de aur care constituie, după energie, bunul de export cel mai important al Rusiei. Această interdicție se aplică aurului originar din Rusia, exportat din Rusia după intrarea în vigoare a prezentei decizii.
- (9) De asemenea, este oportun ca interdicția de acces în porturi să fie extinsă și la ecluze, pentru a asigura punerea în aplicare deplină a măsurii și pentru a evita eludarea sa.
- (10) Mai mult, este oportun să fie extins domeniul de aplicare al interdicției de a accepta depozite pentru a include depozitele persoanelor juridice, ale entităților sau ale organismelor stabilite în țări terțe și deținute majoritar de resortisanți ruși sau de persoane fizice cu reședința în Rusia. De asemenea, ar trebui ca acceptarea depozitelor pentru comerțul transfrontalier neinterzis să facă obiectul unei autorizări prealabile din partea autorităților naționale competente.
- (11) De asemenea, ar trebui să se adauge anumite rubrici pe listele persoanelor juridice, ale entităților și ale organismelor prevăzute în anexa IV la Decizia 2014/512/PESC.
- (12) În plus, ar trebui să se clarifice domeniul de aplicare al interdicției privind achizițiile publice.

- (13) Pentru a proteja procesul de stabilire a standardelor tehnice industriale al Organizației Aviației Civile Internaționale (OACI), este oportun să fie permisă partajarea asistenței tehnice cu Rusia în legătură cu produsele și tehnologiile din domeniul aviației în acest cadru specific.
- (14) Pentru a asigura accesul la justiție, este oportun, de asemenea, să fie introdusă o excepție de la interdicția de a efectua tranzacții cu entități publice ruse atunci când este necesar pentru a asigura accesul la proceduri judiciare, administrative sau de arbitraj.
- (15) Având în vedere poziția fermă a Uniunii de a combate insecuritatea alimentară și energetică în întreaga lume și pentru a evita orice consecințe negative potențiale, este oportun să fie extinsă derogarea de la interdicția de a efectua tranzacții cu anumite entități deținute de stat în ceea ce privește tranzacțiile cu produse agricole și furnizarea de petrol și produse petroliere către țări terțe.
- (16) În termeni mai generali, Uniunea s-a angajat să evite toate măsurile care ar putea duce la insecuritate alimentară în întreaga lume. În consecință, niciuna din măsurile din prezenta decizie și din cele adoptate anterior, având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina, nu vizează în niciun fel comerțul cu produse agricole și alimentare, inclusiv cu grâu și îngrășăminte, între țări terțe și Rusia.

- (17) În mod similar, măsurile Uniunii nu împiedică țările terțe și resortisanții acestora care își desfășoară activitatea în afara Uniunii să achiziționeze produse farmaceutice sau medicale din Rusia.
- (18) Sunt necesare acțiuni suplimentare din partea Uniunii pentru punerea în aplicare a anumitor măsuri.
- (19) Prin urmare, Decizia 2014/512/PESC ar trebui să fie modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Decizia 2014/512/PESC se modifică după cum urmează:

1. Articolul 1aa se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (3) se modifică după cum urmează:

(i) litera (a) se înlocuiește cu următorul text:

„(a) tranzacțiilor care sunt strict necesare pentru achiziționarea, importul sau transportul, în mod direct sau indirect, de gaze naturale, titan, aluminiu, cupru, nichel, paladiu și minereu de fier, din Rusia sau prin Rusia, în Uniune, într-o țară membră a Spațiului Economic European, în Elveția sau în Balcanii de Vest;”;

(ii) se introduce următoarea literă:

„(aa) cu excepția cazului în care sunt interzise în temeiul articolului 4o sau al articolului 4p, tranzacțiilor care sunt strict necesare pentru achiziționarea, importul sau transportul, în mod direct sau indirect, de petrol, inclusiv de produse obținute prin rafinarea petrolului, din sau prin Rusia;”;

(iii) litera (d) se înlocuiește cu următorul text:

„(d) tranzacțiilor, inclusiv vânzările, care sunt strict necesare pentru lichidarea, până la 31 decembrie 2022, a unei întreprinderi comune sau a unei construcții juridice similare încheiate înainte de 16 martie 2022, în care este implicată o persoană juridică, o entitate sau un organism dintre cele menționate la alineatul (1);”;

(iv) se adaugă următoarele litere:

„(f) tranzacțiilor care sunt necesare pentru achiziționarea, importul sau transportul de produse farmaceutice, medicale, agricole și alimentare, inclusiv grâu și fertilizatori al căror import, achiziționare și transport sunt permise în temeiul prezentei decizii;

(g) tranzacțiilor care sunt strict necesare pentru a asigura accesul la proceduri judiciare, administrative sau de arbitraj într-un stat membru, precum și pentru recunoașterea sau executarea, unei hotărâri judecătorești sau a unei hotărâri arbitrale pronunțate într-un stat membru și dacă astfel de tranzacții sunt în concordanță cu obiectivele prezentei decizii și ale Deciziei 2014/145/PESC a Consiliului*.

* Decizia 2014/145/PESC a Consiliului din 17 martie 2014 privind măsuri restrictive în raport cu acțiunile care subminează sau amenință integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei (JO L 78, 17.3.2014, p. 16).”

2. Articolul 1b se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Se interzice acceptarea oricăror depozite din partea resortisanților ruși sau a persoanelor fizice care își au reședința în Rusia, a persoanelor juridice, entităților sau organismelor stabilite în Rusia sau a persoanelor juridice, entităților sau organismelor stabilite în afara Uniunii și ale căror drepturi de proprietate sunt deținute, direct sau indirect, în proporție de peste 50 %, de resortisanți ruși sau persoane fizice cu reședința în Rusia, în cazul în care valoarea totală a depozitelor respectivelor persoane fizice sau juridice, entități sau organisme per instituție de credit depășește 100 000 EUR.”;

(b) alineatul (4) se elimină;

(c) la alineatul (5) se adaugă următoarea literă:

„(f) este necesară pentru comerțul transfrontalier neinterzis cu bunuri și servicii între Uniune și Rusia.”

3. La articolul 1c, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Alineatul (1) nu se aplică resortisanților unui stat membru, ai unei țări membre a Spațiului Economic European sau ai Elveției și nici persoanelor fizice care dețin un permis de ședere temporară sau permanentă într-un stat membru, într-o țară membră a Spațiului Economic European sau în Elveția.”

4. La articolul 1g, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Se interzice furnizarea de servicii de rating de credit către orice resortisant rus sau persoană fizică cu reședința în Rusia sau către orice persoană juridică, entitate sau organism stabilit în Rusia.”

5. La articolul 1h, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Se interzice atribuirea sau continuarea executării oricărui contract de achiziții publice sau a oricărei concesiuni care intră sub incidența Directivelor 2014/23/UE^{*}, 2014/24/UE^{**}, 2014/25/UE^{***}, 2009/81/CE^{****} ale Parlamentului European și ale Consiliului, precum și a articolului 10 alineatele (1) și (3), alineatul (6) literele (a)-(e) și alineatele (8), (9) și (10) și a articolelor 11, 12, 13 și 14 din Directiva 2014/23/UE, a articolului 7 literele (a)-(d), a articolului 8 și a articolului 10 literele (b)-(f) și (h)-(j) din Directiva 2014/24/UE, a articolului 18, a articolului 21 literele (b)-(e) și (g)-(i), a articolelor 29 și 30 din Directiva 2014/25/UE și a articolului 13 literele (a)-(d), (f)-(h) și (j) din Directiva 2009/81/CE și a titlului VII din Regulamentul (UE, Euratom) 2018/1046 al Parlamentului European și al Consiliului^{*****}, către sau împreună cu:

- (a) un resortisant rus, o persoană fizică cu reședința în Rusia sau o persoană juridică, o entitate sau un organism stabilit în Rusia;
- (b) o persoană juridică, o entitate sau un organism ale cărui drepturi de proprietate sunt deținute, în mod direct sau indirect, în proporție de peste 50 % de o entitate menționată la litera (a) de la prezentul alineat; sau

- (c) o persoană fizică sau juridică, o entitate sau un organism care acționează în numele sau în conformitate cu instrucțiunile unei entități menționate la litera (a) sau (b) de la prezentul alineat,

inclusiv, în cazul în care reprezintă mai mult de 10 % din valoarea contractului, subcontractanții, furnizorii sau entitățile pe ale căror capacități se bazează, în înțelesul Directivelor 2014/23/UE, 2014/24/UE, 2014/25/UE, 2009/81/CE.

-
- * Directiva 2014/23/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind atribuirea contractelor de concesiune (JO L 94, 28.3.2014, p. 1).
- ** Directiva 2014/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind achizițiile publice și de abrogare a Directivei 2004/18/CE (JO L 94, 28.3.2014, p. 65).
- *** Directiva 2014/25/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind achizițiile efectuate de entitățile care își desfășoară activitatea în sectoarele apei, energiei, transporturilor și serviciilor poștale și de abrogare a Directivei 2004/17/CE (JO L 94, 28.3.2014, p. 243).
- **** Directiva 2009/81/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 iulie 2009 privind coordonarea procedurilor privind atribuirea anumitor contracte de lucrări, de furnizare de bunuri și de prestare de servicii de către autoritățile sau entitățile contractante în domeniile apărării și securității și de modificare a Directivelor 2004/17/CE și 2004/18/CE (JO L 216, 20.8.2009, p. 76).
- ***** Regulamentul (UE, Euratom) 2018/1046 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 iulie 2018 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii, de modificare a Regulamentelor (UE) nr. 1296/2013, (UE) nr. 1301/2013, (UE) nr. 1303/2013, (UE) nr. 1304/2013, (UE) nr. 1309/2013, (UE) nr. 1316/2013, (UE) nr. 223/2014, (UE) nr. 283/2014 și a Deciziei nr. 541/2014/UE și de abrogare a Regulamentului (UE, Euratom) nr. 966/2012 (JO L 193, 30.7.2018, p. 1).”

6. La articolul 1j, alineatul (4) se înlocuiește cu următorul text:

„(4) Alineatele (1) și (2) nu se aplică atunci când constitutorul sau beneficiarul este un resortisant al unui stat membru sau o persoană fizică ce deține un permis de ședere temporară sau permanentă într-un stat membru, într-o țară membră a Spațiului Economic European sau în Elveția.”

7. Articolul 1k se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (4) se înlocuiește cu următorul text:

„(4) Alineatul (1) nu se aplică prestării de servicii destinate utilizării exclusive de către persoane juridice, entități sau organisme stabilite în Rusia care sunt deținute sau controlate exclusiv sau în comun de o persoană juridică, o entitate sau un organism care este înregistrat sau constituit în conformitate cu legislația unui stat membru, a unei țări membre a Spațiului Economic European sau a Elveției.”;

(b) se adaugă următorul alineat:

„(6) Statul membru în cauză informează celelalte state membre și Comisia, în termen de două săptămâni de la autorizare, cu privire la orice autorizație acordată în temeiul alineatului (5).”

8. Articolul 3 se modifică după cum urmează:

- (a) la alineatul (3) primul paragraf, litera (f) se elimină;
- (b) la alineatul (3), al doilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Cu excepția literei (g) de la primul paragraf, exportatorul trebuie să declare în declarația vamală că produsele sunt exportate în temeiul excepției relevante prevăzute la prezentul alineat și trebuie să informeze autoritatea competentă a statului membru în care exportatorul își are reședința sau este stabilit cu privire la faptul că utilizează excepția relevantă pentru prima dată într-o perioadă de 30 de zile de la data la care a avut loc primul export.”;

- (c) la alineatul (4) se adaugă următoarea literă:

„(h) sunt destinate asigurării securității cibernetice și a securității informațiilor pentru persoanele fizice și juridice, entitățile și organismele din Rusia, cu excepția guvernului acesteia și a întreprinderilor controlate direct sau indirect de guvernul respectiv.”

9. Articolul 3a se modifică după cum urmează:

- (a) la alineatul (3), litera (f) se elimină;
- (b) la alineatul (3), al doilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Cu excepția literei (g) de la primul paragraf, exportatorul trebuie să declare în declarația vamală că produsele sunt exportate în temeiul excepției relevante prevăzute la prezentul alineat și trebuie să informeze autoritatea competentă a statului membru în care exportatorul își are reședința sau este stabilit cu privire la faptul că utilizează excepția relevantă pentru prima dată într-o perioadă de 30 de zile de la data la care a avut loc primul export.”;

- (c) la alineatul (4) se adaugă următoarea literă:

„(h) sunt destinate asigurării securității cibernetice și a securității informațiilor pentru persoanele fizice și juridice, entitățile și organismele din Rusia, cu excepția guvernului acesteia și a întreprinderilor controlate direct sau indirect de guvernul respectiv.”

10. La articolul 4c, se adaugă următorul alineat:

„(4a) Statul membru în cauză informează celelalte state membre și Comisia cu privire la orice autorizație acordată în temeiul prezentului alineat în termen de două săptămâni de la acordarea autorizației.”

11. La articolul 4d, se adaugă următorul alineat:

„(8a) Interdicția de la alineatul (4) litera (a) nu se aplică schimbului de informații care vizează stabilirea de standarde tehnice în cadrul Organizației Aviației Civile Internaționale în ceea ce privește produsele și tehnologiile menționate la alineatul (1).”

12. La articolul 4h, adaugă următorul alineat:

„(4a) Statul membru în cauză informează celelalte state membre și Comisia cu privire la orice autorizație acordată în temeiul prezentului alineat în termen de două săptămâni de la acordarea autorizației.”

13. Articolul 4ha se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Se interzice acordarea accesului în porturi după data de 16 aprilie 2022 și, după data de ... [JO: a se introduce data – 7 zile de la intrarea în vigoare a prezentei decizii de modificare], a accesului la ecluze pe teritoriul Uniunii tuturor navelor înregistrate sub pavilionul Rusiei, cu excepția accesului la ecluze în scopul părăsirii teritoriului Uniunii.”;

(b) la alineatul (5), teza introductivă se înlocuiește cu următorul text:

„(5) Prin derogare de la alineatul (1), autoritățile competente pot autoriza o navă să aibă acces într-un port sau la o ecluză, în condițiile pe care le consideră adecvate, după ce au stabilit că accesul este necesar pentru.”;

(c) se adaugă următorul alineat:

„(5a) Prin derogare de la alineatul (2), autoritățile competente pot autoriza navele care și-au schimbat pavilionul rus în pavilionul oricărui alt stat sau care și-au schimbat înmatricularea în Rusia în înmatricularea în oricare alt stat înainte de 16 aprilie 2022 să aibă acces într-un port sau la o ecluză, în condițiile pe care le consideră adecvate, după ce au stabilit că:

(a) a fost solicitat prin contract un pavilion rus sau o înmatriculare în Rusia;
și

(b) accesul este necesar pentru descărcarea de mărfuri strict necesare pentru finalizarea unor proiecte privind energia din surse regenerabile în Uniune, cu condiția ca importul acestor mărfuri să nu fie interzis în alt mod în temeiul prezentei decizii.”;

(d) alineatul (6) se înlocuiește cu următorul text:

„(6) Statul membru în cauză informează celelalte state membre și Comisia, în termen de două săptămâni de la autorizare, cu privire la orice autorizație acordată în temeiul alineatelor (5) și (5a).”

14. La articolul 4j se adaugă următorul alineat:

„(3a) Interdicția de la alineatul 1 nu se aplică produselor de lux pentru uzul personal al persoanelor fizice care călătoresc din Uniunea Europeană sau al rudelor lor apropiate ale acestora care călătoresc împreună cu acestea, care aparțin persoanelor respective și nu sunt destinate vânzării.”

15. Articolul 4m se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (5) se înlocuiește cu următorul text:

„(5) Autoritățile competente ale statelor membre pot autoriza, în condițiile pe care le consideră adecvate, vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul produselor și tehnologiilor care intră sub incidența prezentului articol sau furnizarea de asistență tehnică sau financiară aferentă respectivelor produse sau tehnologii, după ce au stabilit că aceste produse sau tehnologii ori furnizarea de asistență tehnică sau financiară aferentă respectivelor produse sau tehnologii sunt necesare pentru:

(a) scopuri medicale sau farmaceutice ori în scopuri umanitare, precum furnizarea de asistență sau facilitarea furnizării de asistență, inclusiv de materiale medicale, alimente sau transferul de lucrători umanitari și acordarea de asistență conexasă sau în scopul unor evacuări; sau

(b) uzul exclusiv și sub controlul deplin al statului membru care acordă autorizația și în vederea îndeplinirii obligațiilor sale de întreținere în zonele care fac obiectul unui contract de închiriere pe termen lung încheiat între statul membru respectiv și Federația Rusă.”;

(b) se adaugă următoarele alineate:

„(5a) Atunci când se pronunță în privința cererilor de autorizare pentru scopuri medicale sau farmaceutice în conformitate cu alineatul (5), autoritățile competente nu acordă autorizație pentru exporturi niciunei persoane fizice sau juridice, niciunei entități sau niciunui organism din Rusia sau în scopul utilizării în Rusia, dacă au motive întemeiate să creadă că produsele ar putea fi destinate unei utilizări finale militare.

(5b) Statul membru în cauză informează celelalte state membre și Comisia, în termen de două săptămâni de la autorizare, cu privire la orice autorizație acordată în temeiul alineatului (5).”

16. Se introduce următorul articol:

„Articolul 4q

(1) Se interzice achiziționarea, importul sau transferul, direct sau indirect, de aur, în cazul în care acesta provine din Rusia și a fost exportat din Rusia în Uniune sau în orice țară terță după data de ... [JO: a se introduce data intrării în vigoare a prezentei decizii de modificare]

- (2) Se interzice achiziționarea, importul sau transferul, direct sau indirect, al produselor prelucrate într-o țară terță care includ produsul ce face obiectul interdicției de la alineatul (1).
- (3) Se interzice achiziționarea, importul sau transferul, direct sau indirect, de bijuterii de aur, în cazul în care acestea provin din Rusia și a fost exportat din Rusia în Uniune după data de [JO: a se introduce data intrării în vigoare a prezentei decizii de modificare].
- (4) Se interzice:
- (a) furnizarea de asistență tehnică, de servicii de intermediere sau de alte servicii legate de produsele menționate la alineatele (1), (2) și (3) și de furnizarea, fabricarea, întreținerea și utilizarea produselor respective, în mod direct sau indirect, în legătură cu interdicția prevăzută la alineatele (1), (2) și (3);
 - (b) furnizarea de finanțare sau de asistență financiară legată de produsele menționate la alineatele (1), (2) și (3) pentru orice achiziție, import sau transfer al produselor respective ori pentru furnizarea de asistență tehnică, de servicii de intermediere sau de alte servicii aferente respectivelor produse, în mod direct sau indirect, în legătură cu interdicția prevăzută la alineatele (1), (2) și (3).

- (5) Interdicțiile de la alineatele (1), (2) și (3) nu se aplică aurului care este necesar pentru scopurile oficiale ale misiunilor diplomatice, oficiilor consulare sau organizațiilor internaționale din Rusia care beneficiază de imunitate în conformitate cu dreptul internațional.
- (6) Interdicția de la alineatul (3) nu se aplică bijuteriilor din aur destinate uzului personal al persoanelor fizice care călătoresc în Uniunea Europeană sau al rudelor lor apropiate care călătoresc împreună cu acestea, care aparțin persoanelor respective și nu sunt destinate vânzării.
- (7) Prin derogare de la alineatele (1), (2) și (3), autoritățile competente pot autoriza transferul sau importuri de bunuri culturale care sunt împrumutate în contextul unei cooperări culturale formale cu Rusia.
- (8) Uniunea adoptă măsurile necesare în vederea identificării produselor relevante care intră sub incidența prezentului articol.”

17. Anexa IV se modifică în conformitate cu anexa la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles,

Pentru Consiliu
Președintele

ANEXĂ

În anexa IV la Decizia 2014/512/PESC se adaugă următoarele rubrici:

„Federal Center for Dual-Use Technology (FTsDT) Soyuz

Turayev Machine Building Design Bureau Soyuz

Zhukovskiy Central Aerohydrodynamics Institute (TsAGI)

Rosatomflot”.

